

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 99 (2001)

**Heft:** 2

**Rubrik:** Ausbildung/Weiterbildung = Formation, formation continue

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Eidgenössische Patentprüfung für Ingenieur-Geometerinnen und -Geometer 2001

Die nach der Verordnung vom 16.11.1994 über das eidgenössische Patent für Ingenieur-Geometerinnen und -Geometer (SR 211.432.261) organisierte Patentprüfung findet voraussichtlich in der Zeit vom 3.–19. September 2001 statt. Die Prüfung wird in deutscher und in französischer Sprache abgenommen.

Die Anmeldungen sind bis spätestens 31. März 2001 an die Eidgenössische Vermessungsdirektion, Seftigenstrasse 264, 3084 Wabern, zu richten.

Der Anmeldung sind gemäss Artikel 18 Absatz 2 der genannten Verordnung folgende Unterlagen beizulegen:

- der Lebenslauf mit Foto, einschliesslich Angaben über die Berufspraxis und
- der Nachweis über die theoretische Vorbildung.

*Eidgenössische Prüfungskommission  
Der Präsident: P.-A. Droz*

## Examen fédéral de brevet pour ingénieurs géomètres de 2001

L'examen de brevet, organisé selon l'ordonnance du 16.11.1994 concernant le brevet fédéral d'ingénieur géomètre (RS 211.432.261), aura lieu probablement du 3 au 19 septembre 2001. Langues d'examen: le français et l'allemand.

Les demandes d'admission doivent être adressées jusqu'au 31 mars 2001 au plus tard à la Direction fédérale des mensurations cadastrales, Seftigenstrasse 264, 3084 Wabern.

Conformément à l'article 18, 2e alinéa, de la dite ordonnance, le candidat et la candidate joindra les documents suivants à sa demande:

- le curriculum vitae avec photo et avec indications sur l'activité professionnelle et
- la justification de la formation théorique.

*Commission fédérale d'examen  
Le président: P.-A. Droz*

## Esame federale di patente per ingegneri geometri del 2001

L'esame di patente, organizzato secondo l'ordinanza del 16.11.1994 concernente la patente federale d'ingegnere geometra (RS 211.432.261), avrà luogo probabilmente dal 3–19 settembre 2001. Lingue d'esame: il francese e il tedesco.

Le domande d'ammissione verranno indirizzate fino al 31 marzo 2001 al più tardi alla Direzione federale delle misurazioni catastali, Seftigenstrasse 264, 3084 Wabern.

Conformemente all'articolo 18 capoverso 2 della detta ordinanza, bisogna allegare come documenti:

- il curriculum vitae con foto e con indicazioni sull'attività professionale e
- la prova della formazione teorica preparatoria.

*Commissione federale esaminatrice  
Il presidente: P.-A. Droz*

## Berufsprüfung für Vermessungstechniker

### Ausschreibung der Prüfung 2001

Die Berufsprüfung für Vermessungstechniker nach dem vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement am 29.10.1997 erlassenen Reglement wird wie folgt ausgeschrieben:

Ort:  
Bern

Dauer:  
4 Tage zwischen 20.08. – 31.08.2001

Prüfungsgebühr:  
Die Prüfungsgebühr beträgt Fr. 2000.– und ist bis am 15. März 2001 auf PC-Konto 45-1573-9, Sekretariat für Berufsprüfung für Vermessungstechniker, 4500 Solothurn, einzuzahlen.

Anmeldestelle:  
Prüfungssekretariat  
c/o BDO Visura  
Postfach 732  
4501 Solothurn  
Tel. 032/624 65 03 (Frau S. Steiner)

Anmeldeschluss:  
15. März 2001 (Datum des Poststempels)  
Zu spät eintreffende oder unvollständige Anmeldungen werden nicht berücksichtigt.

Anmeldeunterlagen:

Der Bewerber meldet sich schriftlich bei der Anmeldestelle an mit der Angabe, in welcher der drei Amtssprachen er geprüft werden will. Der Anmeldung sind beizulegen:

- Lebenslauf
- Fähigkeitszeugnis als Vermessungszeichner (Kopie)
- Nachweis über die bisherige praktische Tätigkeit (Kopien).

Zulassung:

Zur Prüfung wird zugelassen, wer

- a) über ein Fähigkeitszeugnis als Vermessungszeichner verfügt,
- b) eine sechsjährige praktische Tätigkeit als Vermessungszeichner nachweisen kann (erfüllt bis im Prüfungsmonat), wovon vier Jahre in der amtlichen Vermessung in der Schweiz.

Die Prüfungskommission entscheidet im Einzelfall über die Zulassung von Bewerbern mit einer anderen vermessungstechnischen Ausbildung.

Über die Gleichwertigkeit von ausländischen Ausweisen entscheidet das Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (BBT).

Die Prüfungskommission verfügt die Zulassung. Sie begründet ihren Entscheid schriftlich, wenn der Bewerber nicht zugelassen wird. Ein ablehnender Entscheid umfasst eine Begründung und eine Rechtsmittelbelehrung, welche die Beschwerdebehörde und die Beschwerdefrist nennt.

Repetenten:

Repetenten, welche die Prüfung nach Reglement vom 29.10.97 im Jahre 1999 nicht bestanden haben, melden sich schriftlich ohne Beilagen bis zum Anmeldedatum bei vorgenannter Anmeldestelle an.

Repetenten, welche die Prüfung nach Reglement vom 13. April 1989 in den Jahren bis 1999 bereits zwei Mal nicht bestanden haben, erhalten eine letzte Gelegenheit zur 2. Wiederholung. Die Anmeldung hat schriftlich unter Angabe der Jahre, in welchen die Prüfung und eine erste Wiederholung erfolglos absolviert wurde, ohne Beilagen bis zum Anmeldedatum bei der Anmeldestelle zu erfolgen.

*Die Prüfungskommission*

## Examen professionnel pour techniciens-géomètres

### Inscription aux examens 2001

Conformément au règlement arrêté par le Département fédéral de l'économie publique

le 29.10.1997, l'examen professionnel pour techniciens-géomètres est publié pour inscription comme suit:

Lieu:  
Berne

Date et durée:  
L'examen dure 4 jours et aura lieu entre le 20.08. – 31.08.2001

Finance d'examen:  
La finance d'examen est de Fr. 2000.– et devra être versée jusqu'au 15 mars 2001 sur le CCP 45-1573-9, secrétariat d'examen pour techniciens-géomètres, 4500 Soleure.

Adresse:  
L'inscription est à adresser au:  
Secrétariat d'examen  
c/o BDO Visura  
Case postale 732  
4501 Soleure  
Tél. 032/624 65 03 (Mme S. Steiner)

Délai d'inscription:  
15 mars 2001 (date du timbre postal)  
Les inscriptions tardives ou incomplètes ne seront pas prises en considération.

Inscription:  
Le candidat s'annonce par écrit auprès de l'organisme désigné, en indiquant dans laquelle des trois langues officielles il désire être interrogé. Il joint à sa demande:

- son curriculum vitae
- son certificat de capacité de dessinateur-géomètre (copie)
- la justification de son activité professionnelle antérieure (copies).

Admission:  
Est admis à l'examen le candidat qui:

- a) dispose du certificat de capacité de dessinateur-géomètre,
- b) fait preuve d'une activité pratique de six ans en tant que dessinateur-géomètre (réalisée jusqu'au mois de l'examen), dont quatre ans dans la mensuration officielle de la Suisse.

La commission d'examen décide de cas en cas de l'admission de candidats ayant suivi une autre formation professionnelle en matière de mensuration.  
L'Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (OFFT) décide de l'équivalence des diplômes étrangers.  
La commission d'examen décide de l'admission. Lorsqu'un candidat est écarté, elle lui communique par écrit les motifs de sa déci-

on. Les décisions négatives indiquent les motifs ainsi que les voies de recours et précisent l'autorité et le délai impartis.

Répétants:  
Les candidats qui ont échoué à l'examen 1999 en vertu du règlement du 29.10.97 doivent s'inscrire par écrit jusqu'à la date d'inscription auprès du secrétariat d'examen (sans annexes). Les répétants qui ont échoué deux fois à l'examen jusqu'en 1999 en vertu du règlement du 13 avril 1989 ont la possibilité de le répéter une dernière fois. Ils doivent s'inscrire par écrit jusqu'à la date d'inscription auprès du secrétariat d'examen (sans annexes), en indiquant les années où ils se sont présentés sans succès à l'examen et à la première répétition.

*La commission d'examen*

## Esami per tecnici catastali

### Pubblicazione degli esami 2001

Luogo:  
Berna

Durata:  
4 giorni dal 20.08. al 31.08.2001

Tassa d'esame:  
Fr. 2000.– da versare sul CCP 45-1573-9, Sekretariat für Berufsprüfung für Vermessungstechniker, 4500 Solothurn, entro il 15 marzo 2001.

Iscrizioni presso:  
Segretariato per l'esame professionale di tecnico catastale  
c/o BDO Visura  
Casella postale 732  
4501 Soletta  
Tel. 032/624 65 03 (S. Steiner)

Termine di iscrizione:  
15 marzo 2001 (data del timbro postale)  
Iscrizioni oltre questa data o incomplete non verranno prese in considerazione.

Iscrizione:  
Il candidato si annuncia per iscritto presso l'istanza d'iscrizione indicando in quale delle tre lingue ufficiali desidera essere esaminato. All'iscrizione va allegato:

- il curriculum vitae
- l'attestato di capacità professionale di disegnatore catastale (copia)
- la prova dell'attività pratica svolta (copia).

Ammissione:  
È ammesso all'esame il candidato che:

- a) possiede l'attestato di capacità professionale di disegnatore catastale,
- b) può certificare di aver lavorato sei anni come tecnico catastale dei quali almeno quattro anni nella misurazione ufficiale della Svizzera (realizzato fino al mese dell'esame).

La Commissione esaminatrice decide di caso in caso in merito all'ammissione di candidati con altra formazione nelle tecniche di misurazione.

L'Ufficio federale della formazione professionale della tecnologia (UFFT) decide sull'equipollenza dei diplomi conseguiti all'estero. La Commissione esaminatrice decide dell'ammissione. Nel caso in cui un candidato non viene ammesso, quest'ultima motiva per iscritto la sua decisione. Ogni decisione negativa deve indicare la motivazione ed i rimedi giuridici citando l'autorità di ricorso ed il termine di presentazione del ricorso.

Ripetenti:  
I ripetenti che non hanno superato l'esame in base al Regolamento del 29.10.1997, devono annunciarsi senza allegati entro il termine d'iscrizione all'indirizzo precitato. I ripetenti che fino al 1999 non hanno superato per due volte l'esame in base al Regolamento del 13.04.1989, hanno un'ultima possibilità per una seconda ripetizione. L'iscrizione deve essere fatta per iscritto presso l'istanza d'iscrizione entro il termine precitato senza allegati menzionando la data del primo esame e la data della prima ripetizione.  
*La Commissione degli esami*

**VSVF-Zentralsekretariat:**  
**Secrétariat central ASPM:**  
**Segreteria centrale ASTC:**  
Schlichtungsstelle  
Office de conciliation  
Ufficio di conciliazione  
Birkenweg 64  
3123 Belp  
Telefon 031 / 812 10 76  
Telefax 031 / 812 10 77  
www.vsvf.ch



**Stellenvermittlung**  
Auskunft und Anmeldung:  
**Service de placement**  
pour tous renseignements:  
**Servizio di collocamento**  
per informazioni e annunci:  
Alex Meyer  
Rigiweg 3, 8604 Volketswil  
Telefon 01 / 802 77 11 G  
Telefax 01 / 945 00 57 P

## ETH Zürich: Nachdiplomstudium für Entwicklungsländer (NADEL)

### Weiterbildungskurse 2001

Das Nachdiplomstudium für Entwicklungsländer (NADEL) der ETH Zürich führt im Sommersemester 2001 acht Weiterbildungskurse durch, die sich an Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Nachdiplomstudiums und Fachkräfte aus der Entwicklungszusammenarbeit und verwandten Bereichen wenden. Dem Teilnehmerkreis aus der Praxis bietet das NADEL die Möglichkeit, mit insgesamt 200 Kursstunden (entspricht 25 Kurstagen) das Zertifikat für einen Nachdiplomkurs in Entwicklungszusammenarbeit zu erwerben.

Der Programmzyklus wird mit dem Thema «Entwicklungszusammenarbeit im urbanen Kontext» eröffnet. Drei Kursangebote befassen sich mit der Vorbereitung von Entwicklungsvorhaben: Sie vermitteln Grundkenntnisse in der Anwendung von Multikriterienver-

fahren, behandeln den Einsatz angepasster Instrumente für projektorientierte Erhebungen und führen in die Planung von Projekten und Programmen ein. Im Bereich der Programmdurchführung bietet das NADEL je einen Kurs zur Führung und Teamarbeit in Organisationen der EZA und zur Praxis der Organisationsentwicklung in Entwicklungsprogrammen an. Abgerundet wird das Semesterprogramm mit dem Thema «Förderung von guter Regierungsführung aus kultureller, politischer und geschichtlicher Perspektive».

Die Kurse vermitteln theoretische und methodische Grundlagen in den entsprechenden Themenbereichen und befassen sich mit aktuellen, praktischen Beispielen aus der Entwicklungszusammenarbeit. Die Teilnehmerzahl ist auf 20 Personen pro Kurs beschränkt.

Auskünfte und Anmeldeunterlagen:

NADEL-Sekretariat

ETH Zentrum, 8092 Zürich

Tel. 01/632 42 40, Fax 01/632 12 07

kramer@nadel.ethz.ch, www.nadel.ethz.ch

## Master-Studiengang für Landschaftsarchitektur

Die Hochschule Rapperswil HSR beteiligt sich an einem Master-Studiengang mit stark internationaler Ausrichtung – dem «International Master of Landscape Architecture» (IMLA). Die inhaltlichen Schwerpunkte sind gesetzt: Planen in Europa, digitale Arbeitstechniken und Managementtechniken. Das Konzept des Ausbildungsganges verfolgt das Ziel, Abgängerinnen und Abgänger zu erhalten, die kreativ mit den neuen Technologien umgehen können und international geprägt sind. Dies soll erreicht werden durch anwendungsorientierte Projekte zu aktuellen Aufgabenstellungen der Landschaftsarchitektur. Dazu arbeitet die Hochschule Rapperswil mit zwei deutschen Fachhochschulen zusammen: der FH Nürtingen (Baden-Württemberg) und der FH Weihenstephan (Bayern).

Das Konzept des IMLA erlaubt ein berufs begleitendes oder ein verdichtetes Studium. Damit schwankt die voraussichtliche Studienzzeit zwischen zwei und fünf Jahren. Die sechs Module sind inhaltlich und zeitlich so aufeinander abgestimmt, dass sie alternierend an den beteiligten Hochschulen absolviert werden können; sie dauern jeweils vier Wochen. Die Internationalität wird damit beim Wort genommen. Die Gesamtkosten des Studiums (sechs Module mit Einschreibgebühr und Thesis) betragen 4200 Euro (rund 6300 Franken). Der Anmeldeschluss für den im Sommer 2001 startenden Ausbildungsgang ist der 1. April 2001. Aufgenommen werden Absolventinnen und Absolventen eines Studiums der Landschaftsarchitektur, Stadtplanung, Architektur oder vergleichbarer Disziplinen mit Planungs- und Raumbezug.

Weitere Auskünfte erteilt die Hochschule Rapperswil, Abt. Landschaftsarchitektur, CH-8640 Rapperswil, Tel. 055/222 49 57, Fax 055/222 44 00, imla@hsr.ch, www.imla.de.

<b>EZA im urbanen Kontext: Die Stadt im Spannungsfeld zwischen Entwicklung und Umwelt</b> 9.4.–12.4.	<b>Einführung in die Planung von Projekten und Programmen</b> 23.4.–27.4.	<b>Führung und Teamarbeit in Organisationen der EZA</b> 14.5.–18.5.
<b>Multikriterienverfahren in der ex ante Evaluation von Entwicklungsvorhaben</b> 28.5.–1.6.	<b>Förderung von «Good Governance» in Entwicklungsländern aus kultureller, politischer und geschichtlicher Perspektive</b> 5.6.–8.6.	<b>OE II: Organisationsentwicklung in Projekten und Programmen der Entwicklungszusammenarbeit</b> 18.6.–22.6.
<b>Konsolidierungsseminar für NDK in Entwicklungszusammenarbeit</b> 28.6.–30.6.	<b>Projektorientierte Untersuchungen – Werkzeuge und Methoden für die Praxis der Entwicklungszusammenarbeit</b> 9.7.–13.7.	

# Wie? Wo? Was?

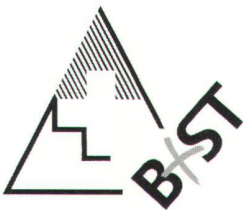
Das Bezugsquellenregister gibt Ihnen auf alle diese Fragen Antwort.

## Engineer of the Month

Die Gruppe Engineers Shape our Future INGCH startete im Januar 2001 auf dem Internet eine Informationsaktion zum Ingenieurberuf. Parallel dazu findet ein Wettbewerb statt, an dem Jugendliche zwischen 15 und 30 Jahren jeden Monat einen attraktiven Geld- oder Sachpreis gewinnen können. Ziel der Aktion ist es, jungen Menschen Ingenieurinnen und Ingenieure vorzustellen, die nach dem Studium in einem spannenden Tätigkeitsbereich interessante Aufgaben übernommen haben. Jeden Monat wird unter [www.ingch.ch](http://www.ingch.ch) eine Ingenieurin oder ein Ingenieur einer Mitgliederfirma von Engineers Shape our Future INGCH präsentiert. Dabei werden Themen wie Studienwahl, Studienverlauf, Berufswahl und Berufseinstieg behandelt. Zudem werden interessante Einsatzgebiete von Ingenieurinnen und Ingenieuren vorgestellt. Die Gruppe Engineers Shape our Future INGCH will mit dieser Informationsaktion das Medium Internet nutzen, um mit bestehenden Vorurteilen und weit verbreiteten Klischees zum Ingenieurberuf aufzuräumen.

### Weitere Informationen:

Engineers Shape our Future INGCH  
Freigutstrasse 8, CH-8027 Zürich  
Tel. 01/201 73 00, Fax 01/202 93 20  
[info@ingch.ch](mailto:info@ingch.ch), [www.ingch.ch](http://www.ingch.ch)



VSVF Kommission für  
Berufsbildung und Standesfragen

Ihr Partner für berufliche  
Weiterbildung  
[www.vsvf.ch](http://www.vsvf.ch)

## Netzwerke und Datenkommunikation – NWK

Es gibt heute kaum noch Firmen, die nicht lokale Netzwerke zur Lösung der internen Kommunikationsbedürfnisse einsetzen. Teure Ressourcen, wie z.B. Laser-Drucker, Scanner, Plotter, grosse Festplatten können gemeinsam genutzt werden. Auf Daten und Anwendun-

gen kann von verschiedenen Benutzern zugegriffen werden. Host Rechner können in die Vernetzung eingeschlossen werden und die Datensicherung und Verwaltung kann zentral durchgeführt werden.

### Lernziele:

Die TeilnehmerInnen erhalten Kenntnisse über die Grundlagen der Datenkommunikation und über die eingesetzten Technologien in Lokalen- und Weitverkehrsnetzwerken (LAN und WAN).

Zudem kennt er/sie die für die Kommunikation notwendigen Komponenten, die wesentlichsten Dienste und kann die mit der Kommunikation verbundenen Gefahren beurteilen.

Anhand von Übungen werden in Gruppen Netzwerkmigrationen und Designs erstellt und nachbearbeitet.

Die TeilnehmerInnen werden befähigt, ein kleines Netzwerk zu planen und zu budgetieren. Durch die Kenntnisse der heutigen Marktsituation (Produkte und Anbieter) sind sie in der Lage, Angebote zu beurteilen und eine Evaluation durchzuführen.

### Stoffinhalt:

- Grundlagen der Datenkommunikation
- Architekturen und Einsatzgebiete von LAN und WAN
- Normen und Standards
- Verkabelungssysteme
- Netzwerkkomponenten
- Netzwerkbetriebssysteme und Protokolle
- Netzwerkverwaltung
- Trends und zukünftige Standards
- Vorgehen bei der Aufnahme bestehender Netzwerke

### Zielpublikum:

PlanerInnen für Lokale Netzwerke, EntscheidungsträgerInnen, NetzwerkbetreuerInnen sowie Personen, die ganz allgemein mit Betrieb, Installation und Wartung von Lokalen Netzwerken zu tun haben und die Möglichkeiten und Eigenschaften von LAN's kennen müssen.

### Voraussetzungen:

Gute EDV-Kenntnisse und Grundkenntnisse im Informatik-Bereich; Erfahrung im Umgang mit Windows; sichere Beherrschung von Standardsoftware (Textverarbeitung, Datenverwaltung, ...)

### Dozent:

Daniel Studer, KeyNet AG, Netzwerk- und Kommunikationslösungen

### Unterrichtszeit:

24 Lektionen

### Lernzeit:

48 Lektionen für die Teilnehmer inkl. Unterrichtszeit, Heimstudium, Projektarbeit

### Lernzielkontrolle:

Wissenstest und Projektarbeit

### Anerkennung:

- Eintrag in den Weiterbildungspass
- Zertifikat bei bestandener LZK

### Wann:

26./27. April und 4. Mai 2001

### Ort:

Zürich

### Anmeldeschluss:

10. März 2001

### Kosten:

Fr. 950.– (VSVF, SVVK, STV)  
Fr. 1300.– Nichtmitglieder

### Anmeldung:

Roli Theiler, Obergütschrain 3, CH-6003 Luzern, Tel. P 041/310 96 76, Tel. G+Fax 041/369 43 82, [rolitheiler@bluewin.ch](mailto:rolitheiler@bluewin.ch)  
Bitte melden Sie sich schriftlich per Brief, Fax oder e-mail unter Angabe der Verbandszugehörigkeit an.

## Besichtigung/Tagung Landestopographie und Geostation Zimmerwald LTZ

Die Kommission B+ST des VSVF führt eine Tagung mit Besichtigung am Bundesamt für Landestopographie und der Geostation Zimmerwald durch. Mit Kurzvorträgen werden die aktuellen Projekte der Landestopographie vorgestellt. Zudem wird die vermessungstechnische und wissenschaftliche Bedeutung der Geostation Zimmerwald bei der Besichtigung veranschaulicht. Der Kurs richtet sich an alle interessierten Vermessungsfachleute.

### Wann:

Freitag, 11. Mai 2001

### Zeit:

09.00–12.00 Uhr, Bundesamt für Landestopographie

Verschiebung nach Zimmerwald und Mittagessen in Zimmerwald  
14.00–16.30 Uhr, Geostation Zimmerwald

Kursleitung:  
Urs Wild, L+T Wabern

Kursorte:  
Bundesamt für Landestopographie L+T, Seftigenstrasse 264, 3084 Wabern  
Geostation Zimmerwald

Verschiebung:  
Die Verschiebung von Wabern nach Zimmerwald wird aufgrund der Anmeldungen organisiert und jedem Teilnehmer persönlich mitgeteilt.

Unterrichtszeit:  
1 Tag, acht Lektionen

Kosten:  
Fr. 60.– für Mitglieder des VSVF  
Fr. 80.– für Nichtmitglieder

Anerkennung:  
Eintrag in den Weiterbildungspass (nach Wunsch)

Anmeldeschluss:  
10. März 2001

Anmeldung:  
Roli Theiler, Obergütschrain 3, CH-6003 Luzern, Tel. P 041/310 96 76, Fax + Tel. G 041/369 43 82, roli\_theiler@bluewin.ch

Die Teilnehmerzahl ist beschränkt. Bitte melden Sie sich schriftlich an (Verbandszugehörigkeit angeben).

## Perspektiven nach 50

### Nicht dem Leben Jahre sondern den Jahren Leben beifügen

Je nach flexiblem Altersrücktritt liegen noch zehn oder mehrere Berufsjahre vor Ihnen. Für die einen eine lange, für die anderen eine kurze Zeitspanne. Welche Erwartungen verknüpfen Sie mit diesen Jahren? Welche Bedürfnisse möchten Sie noch berücksichtigen, welche loslassen? Wo stehen Sie? Bringt die Zukunft vor allem eine Abnahme der Kräfte und Möglichkeiten oder können Sie die nächsten Jahre als Chance für Ihre Zukunft nutzen?

Dieses Modul wird von der Kommission B+ST des VSVF in Zusammenarbeit mit dem Kanton Luzern durchgeführt.

Lernziele:

- Persönliche Standortbestimmung
- Umgang mit Veränderungen
- Überprüfung der beruflichen und privaten Ziele
- Anregungen zur Lebensgestaltung nach 50

Stoffinhalt:

- Einsichten in die eigenen Verhaltensmuster
- Eigene Stärken und Möglichkeiten der Weiterentwicklung
- Gelebtes und Ungelebtes
- Die vier Lebensalter
- Burnout
- Zeit und Zukunft
- Berufliche und private Zukunftsperspektiven
- Bausteine für körperliches, psychisches und soziales Wohlbefinden
- Die Suche nach dem Wesentlichen

Zielpublikum:

Vermessungsfachleute zwischen 50 und 60 Jahren

Voraussetzungen:  
keine

Dozent:  
Dr. phil. Karl Kälin, dipl. Psychologe, Lachen

Anerkennung:  
Eintrag in den Weiterbildungspass

Dauer:  
zwei Tage, 16 Lektionen

Wann:  
7. und 8. Mai 2001

Kursort:  
Luzern

Anmeldeschluss:  
1. März 2001

Kosten:  
Fr. 440.– (VSVF)  
Fr. 470.– (Nichtmitglieder)

Anmeldung:  
Roli Theiler, Obergütschrain 3, CH-6003 Luzern, Tel. P 041/310 96 76, Tel. G+Fax 041/369 43 82, roli\_theiler@bluewin.ch  
Bitte melden Sie sich schriftlich per Brief, Fax oder e-mail unter Angabe der Verbandszugehörigkeit an. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt.

## FHBB Muttenz: Jahresbericht 2000

### 1. Aus- und Weiterbildung

Handlungskompetenz in Vermessung und Geodaten-Management ist das wichtigste Ziel der Ausbildung zur dipl. Geomatikingenieurin FH bzw. zum dipl. Geomatikingenieur FH. Um dieses hochgesteckte Ziel zu erreichen, sind neben den theoretischen Grundlagen, Fallbeispielen und Projektarbeiten auch intensive Kontakte zur Praxis notwendig. Auch uns bereitet die auf tiefem Niveau stagnierende Zahl von Studierenden Sorge. Mit verstärkten Anstrengungen bei der Information über unser modernes informatik- und messtechnikorientiertes Berufsbild, einer engen Zusammenarbeit mit den Berufsverbänden, Ausbildungsstellen und der Praxis sowie gezielten PR-Aktionen versuchen wir, die Situation kurz- bis mittelfristig zu verbessern.

### Studierende

Im Oktober 2000 traten 16 Studierende in das erste Semester ein. Zwanzig Studierende absolvierten anschliessend an das sechste Semester die Diplomprüfung und die zehnwöchige Diplomarbeit. Dadurch zählte die Abteilung Vermessung und Geoinformation zu Beginn des Wintersemesters 2000/2001 67 Studierende, fünf Frauen und 62 Männer.

### Studienbetrieb

Der zum WS 1997/98 eingeführte FH-Studi-



Abb. 1: Vermessungsarbeiten im Gelände.

enplan für den Diplomstudiengang Geomatik wurde mit Beginn des WS 2000/2001 aus folgenden Gründen den aktuellen Bedürfnissen angepasst:

- **Studentische Lehr- und Unterrichtsevaluation an der FHBB**

Im Rahmen qualitätssichernder Massnahmen wurde im Mai 1999 in der gesamten FH-Region Nordwestschweiz (FHNW) eine studentische Lehr- und Unterrichtsevaluation durchgeführt. Das positive Feedback der Studierenden und die von ihnen gegebenen Anregungen wurden in dem aktualisierten Studienplan berücksichtigt.

- **Technologische Entwicklung**

Die breite Einführung der Satellitenmesstechnik (GPS) in der Praxis und die rasante Weiterentwicklung der Technologie der Geoinformationssysteme (GIS-Internet) erfordern inhaltliche und zeitliche Anpassungen in den Fachbereichen geodätische Messtechnik, Informatik und Geoinformatik.

- **Neue Semesterstruktur ab WS2000/2001**

Die neue FHNW-Semesterstruktur ab WS2000/2001 erfordert eine terminliche Anpassung des blockorientierten Unterrichts im 2./4./6. Semester.

- **Einführung der Jahrespromotion ab WS2001/2002**

Die Einführung einer neuen Promotionsordnung auf das WS2001/2002 mit einem 1. und 2. Vordiplom nach dem 1. bzw. 2. Studienjahr und dem Diplom nach dem 3. Studienjahr erfordert eine Anpassung der zeitlichen Abschlüsse einzelner Fächer.

- **Diplomarbeiten**

Die Diplomarbeiten bilden den Höhepunkt und Abschluss der Ausbildung. Sie finden im Anschluss an das sechste Studiensemester statt und dauern zehn Wochen. Eine Diplomandin und neunzehn Diplomanden präsentieren und demonstrieren einem interessierten Fachpublikum Mitte Januar 2001 ihre Diplomarbeiten im GeoForum 2001.

- **Exkursionen**

Wie in den vergangenen Jahren, konnten wir unsere Ausbildungsaktivitäten durch zahlreiche Fachexkursionen bereichern. Im Folgenden eine Übersicht:


- Jauslin+Stebler Ing. AG und Gruner AG, Nordtangente BS
- Diplomexkursion Alptransit Lötschberg: Grossprojekt Alptransit, Vermessung und Tunnelvortrieb am Lötschberg-Basistunnel, Tourismus, Wasserversorgung in Sion. Beteiligte: Bauleitung Ingenieurgesellschaft E+B/IUB, Vermessungsbüro Riesen und Stettler, Kellerhals + Haefeli, Geologen, Service eaux et energie de Sion
- Leica Geosystems AG, Fachtagung Geo News, Zürich Albisgütli
- Leica Geosystems AG, Heerbrugg (zusammen mit der Abteilung Maschinenbau)
- Leica Geosystems AG, Unterentfelden, Industrielle Messtechnik (zusammen mit der Abteilung Maschinenbau)
- WSL (Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Lawinen) in Birmensdorf, Photogrammetrie und Fernerkundung

**Trimble**®

**SPECTRA™ PRECISION**

**ZEISS Elta**

**Geodimeter**®

**allnav**   
Trimble - Kompetenzzentrum

allnav • Obstgartenstrasse 7 • 8035 Zürich • Tel.: 01 363 41 37 • Fax: 01 363 06 22 • allnav@allnav.com • www.allnav.com  
Baden-Württemberg: 71522 Backnang • Tel.: 07191 734 411



Abb. 2: 3D-Rekonstruktion Augusta Raurika.

- Elektra Birseck Münchenstein, Netzinformationssysteme
- Sennhauser, Werner und Rauch AG, Schlieren, Kommunale Geoinformationssysteme

## Wichtige Anschaffungen

Im Jahr 2000 konnte die Informatik-Infrastruktur der Abteilung umfassend den heutigen Anforderungen und Bedürfnissen angepasst werden.

Mit der Beschaffung der Fernerkundungssoftware «ERDAS Imagine Professional» kann der zunehmenden Bedeutung hochauflösender Fernerkundungssatelliten in der Ausbildung, bei Projekt- und Diplomarbeiten Rechnung getragen werden.

Im «Geodätischen Messlabor» wurde ein neues HP-Laserinterferometer in Betrieb genommen. Dieses ersetzt das mittlerweile 22 Jahre alte System, welches ursprünglich bei Kern/Aarau bei der Herstellung von Präzisionsnivellierlatten Verwendung fand.

## Personelles

Prof. Bruno Späni, Dozent für Geoinformatik und Abteilungsleiter «Vermessung und Geoinformation» wurde vom Fachhochschulrat zum Leiter des Departements «Bau» und Vizedirektor der FHBB ernannt. B. Späni wird uns aber mit reduziertem Pensum weiterhin als Dozent zur Verfügung stehen. Am 1. Oktober 2000 übernahm Prof. Dr. Reinhard Gottwald die Abteilungsleitung.

Der Fachhochschulrat wählte am 20. November 2000 Herrn Beat Sievers, Dipl.-Ing. ETH, zum hauptamtlichen Dozenten an der Abteilung Vermessung und Geoinformation. Herr Sievers wird die Nachfolge von Prof. Karl Ammann, der zum Ende des Wintersemesters 2001/2002 pensioniert wird, antreten und be-

reits ab 1. März 2001 unser Team verstärken. Seit 1. Februar 2000 ist Oliver Grimm Assistent im Fachbereich «Photogrammetrie und Fernerkundung» (Prof. Dr. S. Nebiker).

## Schulkontakte

Im Januar 2000 besuchten uns unsere Kollegen von der EIVD in Yverdon. Die Berufsprofile des dipl. Geomatikingenieurs FH, die FH-Studiengänge an der EIVD und FHBB, die Koordination und Zusammenarbeit waren die Schwerpunkte der Diskussion.

Die Informationsanlässe zum FH-Studiengang «Geomatik» an der Baugewerblichen Berufsschule (BBZ) in Zürich wurden weitergeführt. Unsere Partnerschaft mit der FH Dresden (HTW) besteht nunmehr im siebten Jahr. Zwei Studierende der HTW nahmen an Blockkursen in unserem vierten Semester teil. Vier Studierende unserer Abteilung konnten im Gegenzug wiederum an der Hauptvermessungsübung an der HTW Dresden teilnehmen. Dozierende der HTW und der FHBB hielten an der Partnerschule Fachvorträge (siehe «Kongresse und Referate» bzw. «Gastreferate an der FHBB»).

## Weiterbildung für Dritte

- Generierung, Verwaltung und Visualisierung von 3D-Stadtmodellen  
Dauer: zwei Tage  
Dozent: S. Nebiker  
Ort: FHBB  
Partner: Flotron AG, Meiringen
- Kursmodul VT4 «Instrumentenkunde»  
Dauer: drei Tage  
Dozent: R. Gottwald  
Ort: FHBB  
Partner: VSVF

- Kurs «INTERLIS/AVS»  
Dauer: zwei Tage  
Dozent: B. Späni  
Ort: ETH Zürich  
Partner: ETHZ/IGP

## 2. Anwendungsorientierte Forschung und Entwicklung (aF&E)

Der Antrag für das KTI-Forschungsprojekt «DILAS – eine Servertechnologie für die webbasierte Verwaltung und Visualisierung beliebig grosser, hochaufgelöster virtueller Landschafts- und Stadtmodelle» wurde bewilligt, was für die Jahre 2001/02 einen signifikanten Ausbau der aF&E-Aktivitäten an der Abt. VGI mit sich bringen wird.

Die Leica Geosystems AG, Geschäftsbereich «Industrial Measurement Systems» unterstützen wir bei der Untersuchung von Funktionsmustern und Prototypen.

## 3. Dienstleistungen für Dritte

Auch im Jahr 2000 konnten wir zahlreiche Dienstleistungen für Dritte erbringen. Im Folgenden sind die wichtigsten Aktivitäten zusammengefasst:

- GPS-Kampagne und neues Netzkonzept Kontrollnetz Sonnenberg/Itingen, Ingenieurbüro Aegerter u. Bosshard
- Deformationsmessungen Schluechtwald, Kreisforstamt Schwyz
- Deformationsmessungen Schwanderbergli, Gemeinde Schwanden b. Brienz
- Kontrollnetz Badischer Bahnhof, Vermessungsamt Basel-Stadt
- Fixpunkt-Erneuerung Basel-Stadt – GPS-Einführung und Konzeptstudie für den Übergang auf den Bezugsrahmen LV95, Vermessungsamt Basel-Stadt
- Setzungsmessungen im Gebiet Margelacker/Hinterzweien, Gemeinde Muttentz
- Setzungsmessungen am CIM-Zentrum Muttentz, FHBB Muttentz
- Höhenanschluss der AGNES-Station Muttentz an das Landeshöhennetz (LN02), Bundesamt für Landestopographie
- Unterstützung des Kreisgeometerbüros Binningen/BL bei RTK-Messungen mit dem Leica GPS-System 500 im Fixpunktnetz Therwil
- Beratung und Unterstützung der Firma Koch AG, Rheinfelden, bei der Bestimmung eines Höhenfixpunktfeldes für den neuen Autobahnanschluss A3/A98 zwischen Augst und Rheinfelden
- Unterstützung der Firma Schenk AG, Liestal bei der Punktbestimmung mit dem Leica GPS-System 500
- Beratung des Vermessungsamtes des Kantons Bern bei der Ausarbeitung von Richt-

linien zur Anwendung von GPS-RTK in der amtlichen Vermessung

- Unterstützung des Vermessungs- und Meliorationsamtes des Kantons Baselland bei der Überprüfung von photogrammetrischen Passpunkten im Projekt «Bildflug Baselland 2000» mit GPS-RTK.
- Beratung und Unterstützung des Vermessungsamtes der Stadt Zürich beim Aufbau einer eigenen digitalen Photogrammetrieinfrastruktur
- Unterstützung der Firma Jermann Ingenieure + Geometer AG, Binningen, bei der Generierung eines 3D-Modells des Kantonsospitals Bruderholz für das Hochbauamt Baselland
- Photogrammetrische Generierung eines digitalen Geländemodells Arisdorf, GEOCAD AG, Liestal
- Photogrammetrische Vermessung des neu entdeckten römischen Gewölbes, Römerstadt Augusta Raurica/Ausgrabungen Augst
- Generierung eines 3D-Stadtmodells der Gemeinde Augst als Planungsgrundlage für das neue Römermuseum, Hochbauamt Baselland/Virtuelle Architekturhochschule Oberrhein («vuua»)
- Generierung eines virtuellen 3D-Modells der Schlossanlage Zwingen, Einwohnergemeinde Zwingen
- Begutachtung und Verifikation des Projekts «Bildflug Baselland 2000» und Unterstützung beim Aufbau einer Orthophotodatenbank, Vermessungs- und Meliorationsamt Baselland
- Generierung des 3D-Stadtmodells Arlesheim in Zusammenarbeit mit der Firma Jermann Ingenieure + Geometer AG
- Beratung der Stadt Zürich durch Prof. Dr. S. Nebiker als Experte des städtischen GIS-Ausschusses
- Das «Regionale FHBB-Dienstleistungszentrum EDM-Kalibrierung» nutzten verschiedene Ing.- und Vermessungsbüros für die Prüfung ihrer geodätischen Instrumente.

#### 4. Varia

##### Besondere Ereignisse

Am 2. Februar 2000 wurde die GEONOVA AG, eine Softwarefirma im Geoinformatikbereich, durch Prof. Dr. Stephan Nebiker und verschiedene Partner aus der Privatindustrie als FHBB-Spin-off-Firma mit Sitz in Muttenz gegründet. Mit dieser Firmengründung konnte das Forschungsprototypsystem GrdS weiterentwickelt und zur Marktreife gebracht werden. Die Firma beschäftigt mittlerweile mehrere Absolventen der Abteilung Vermessung und Geoinformation.

Thema	Diplomanden	Examinator/ Experte	Projektpartner
LV95 Basel Stadt – eine Konzeptstudie	F. Nebel	K. Ammann/ M. Brun	VA Basel-Stadt
Prototyp- und Funktionsmustertest für neues Zubehör zum Leica Laser-Tracker	Ch. Gamma D. Stocker	R. Gottwald/ R. Loser	Leica Geosystems AG, Unterentfelden
Geodatenverwaltung in Oracle 8i auf der Basis von XML	H. Eugster T. Henz	S. Nebiker/ K. Budmiger	GEONOVA AG, Muttenz
Webbasierte Geodatenvisualisierung auf der Basis von XML und SVG	D. Schaad P. Schärer	S. Nebiker/ K. Budmiger	GEONOVA AG, Muttenz
Virtuelles 3D-Stadtmodell Augusta Raurica	I. Burkhalter M. Fankhauser	S. Nebiker/ K. Budmiger	Römerstadt Augusta Raurica
Hochauflösende Fernerkundung (IKONOS) versus Digitale Photogrammetrie – ein Leistungsvergleich	U. Aebi A. Kuratli R. Mühlemann	S. Nebiker/ K. Budmiger	Flotron AG, Meiringen MfB GeoConsulting, Messen
TeleAtlas Strassendaten – Customizing mit ArcView	M. Bigler A. Widmer	B. Späni/ J.M. Buttlinger	GEOLine, Gümlingen
GeoMedia Web Map – Nutzung der Richtplan-Informationen des Kantons Schwyz über Internet	B. Ganz P. Perrinjaquet	B. Späni/ J.M. Buttlinger	Geocad AG, Liestal Amt für Raumplanung, Kt.Schwyz
Geodaten-Management – Metadaten	K. Roth M. Wasem	B. Späni/ J.M. Buttlinger	ITV AG, Regensdorf
GeoMedia Web Map – Nutzung der Regio-Ortspläne BS/BL über Internet	M. Kleiner R. Salathé	B. Späni/ J.M. Buttlinger	Geocad AG, Liestal VA Basel-Stadt

Tab. 1: Diplomarbeiten 2000.

##### Produkte

Die an der Abteilung VGI konzipierte und von Verasoft entwickelte Software «Veratop» wird intensiv in unserer Ausbildung und mittlerweile auch von zehn externen Anwendern, u.a. auch der ETHZ/IGP, eingesetzt.

##### Messen und Ausstellungen

Die Abteilung «Vermessung und Geoinformation» präsentierte sich an folgenden Veranstaltungen:

- Geomatiktage 2000 in Thun (gemeinsam mit der EIVD)
- Swissbau in Basel

##### Mitgliedschaft und Mitarbeit in nationalen und internationalen Fachgremien

- Prof. K. Ammann: Mitglied der Schweizerischen Geodätischen Kommission der Schweizerischen Akademie für Naturwissenschaften (SANW)
- Prof. Dr. R. Gottwald: Mitglied der Arbeits-

gruppe FIG WG5.1 «Instrumentation and Data Access» der internationalen Föderation der Geometer (FIG)

- Prof. Dr. R. Gottwald: Mitglied des deutschen FH-Fachbereichstags «Geoinformation, Vermessung, Kartographie»
- Prof. Dr. S. Nebiker: Experte im GIS-Ausschuss der Stadt Zürich
- Prof. Dr. S. Nebiker: Leitung der Arbeitsgruppe «Qualitätssicherung Photogrammetrie und DTM» im Mandat der Konferenz der kantonalen Vermessungsämter (KKVA)
- Prof. B. Späni: Mitarbeit in der Kommission für Geoinformation des SVVK
- Prof. B. Späni: Mitarbeit in der SOGI Arbeitsgruppe Organisation der Berufsverbände
- Prof. B. Späni: Vertreter der FHBB in der «Präsidialkonferenz Geomatik Schweiz».

##### Kongresse und Referate

- Prof. Dr. R. Gottwald leitete den Themenkreis B «Mess- und Auswertetechnik» beim

13. Internationalen Kurs für Ingenieurvermessung in München (zusammen mit Prof. Dr.-Ing. B. Witte, Universität Bonn)
- Prof. Dr. R. Gottwald referierte an der Fachtagung «Historische Vermessungsinstrumente» der «Arbeitsgruppe für die Geschichte der Geodäsie in der Schweiz» in Aarau zum Thema «E10 – das letzte bei Kern in Aarau entwickelte Vermessungsinstrument»
  - Prof. Dr. S. Nebiker nahm als Delegierter am ISPRS Kongress in Amsterdam teil
  - Prof. Dr. S. Nebiker unterrichtete am Nachdiplomkurs «Räumliche Informationssysteme» der ETH Zürich die Thematik «Verwaltung raumbezogener Rasterdaten»
  - Prof. Dr. S. Nebiker referierte an der HTW Dresden (FH) zum Thema «Verwaltung grosser Bilddatenbanken und virtueller Landschaftsmodelle – Herausforderungen und Lösungsansätze»
  - Prof. Dr. S. Nebiker referierte am 1. FHBB aF&E-Symposium über «GRIDS – auf dem Weg zum virtuellen 3D-Landschaftsmodell im Internet»
  - Prof. B. Späni referierte an der HTW Dresden (FH) über das Thema «INTERLIS – ein Datenaustauschmechanismus für Geodaten».

### Gastreferate und Vorträge an der FHBB

- Prof. RBM C. Boytscheff, FH Konstanz, FB Architektur: «Heute und Morgen – 3D-Stadtmodelle für ein integriertes Wissens-, Planungs- und Entscheidungsmanagement unserer Städte»
- M. Brun, allnav GmbH: «Produkte und GPS Systeme von Trimble»
- S. Eisenegger und G. Belotto, SBB Infrastruktur/Anlagen-Management: «Geomatik und Datenbank der festen Anlagen der SBB»
- Dr. A. Geiger, ETHZ, Swiss Institut of Navigation ION: «Navigation und Geodäsie»
- Prof. Dr.-Ing. H.-D. Landschulz, FH Wiesbaden «Computerdemonstrationen von GIS-Anwendungen im kommunalen und Umweltbereich»
- Prof. Dr. Ing. B. Teichert, HTW Dresden (FH), FB Vermessung und Kartographie: «Spatial Data Infrastructure in Europe»
- Prof. Dr. Ing. J.-H. Walter, HTW Dresden (FH), FB Vermessung und Kartographie «Erfahrungen aus der 3D-Erfassung und Visualisierung».

### Publikationen

- Gottwald, R. u. Rüeger, J.M.: Feldprüfverfahren für elektronische Tachymeter –

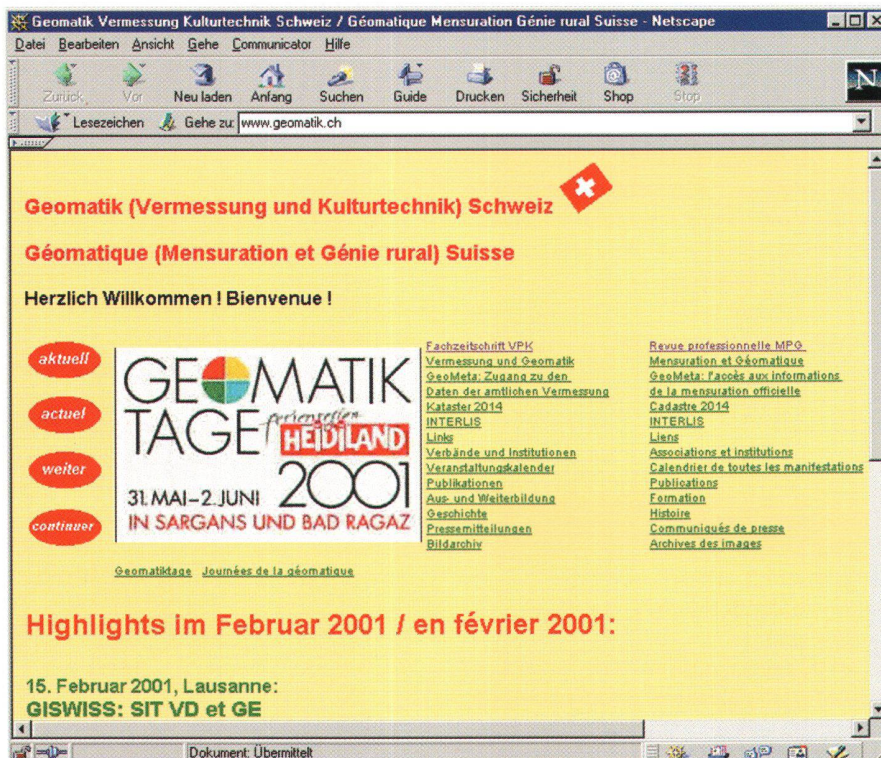
Wunsch oder Realität? Allgemeine Vermessungsnachrichten 12/2000

- Nebiker, S. et. al.: Leitfaden Qualitätssicherung – Photogrammetrie und DTM-Generierung, Arbeitsgruppe Qualitätssicherung und DTM-Generierung
- Späni, B., Grin, F.: Thesen zur Geomatik-Ausbildung Schweiz, VPK 1/2001.

### Dank

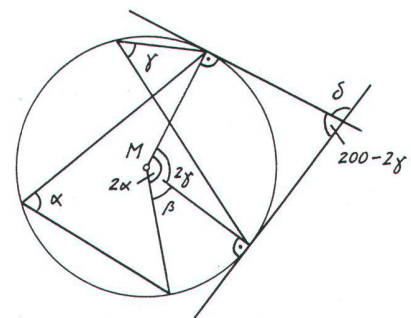
Wie auch in den vergangenen Jahren, wurden wir in unseren Bemühungen, ein fachlich hochstehendes, aktuelles und praxisbezogenes Ausbildungsprogramm anzubieten, durch zahlreiche Firmen, Behörden und Einzelpersonen mit Sachmitteln, Datenmaterial oder persönlichem Einsatz tatkräftig unterstützt. Wir möchten an dieser Stelle allen für dieses grosszügige Entgegenkommen herzlich danken.

Reinhard Gottwald



www.geomatik.ch: das Geomatik-Portal im Internet.

### Lösung zu Lehrlingsaufgabe 1/2001



geg:  $\alpha, \beta$

ges:  $\gamma, \delta$

→ Zentriwinkel = 2 · Peripheriewinkel

$$2\gamma = 2\alpha - \beta \quad \underline{\underline{\gamma = \alpha - \frac{\beta}{2}}}$$

$$\delta = 200 - (200 - 2\gamma) = 2\gamma$$

$$\underline{\underline{\delta = 2\alpha - \beta}}$$

S. Klingele